

Los pájaros de

fotos: JP ESTOURNET

marc bureau & cathy garcía

[1]

Este espectáculo ambulante relata el largo viaje de los pájaros en la búsqueda de su rey, Simurgh. Alrededor del Fénix que arde y del pequeño Huppe el hablador, se reúnen para observar que nadie los dirige. Entonces emprenden un viaje que resulta a la larga doloroso, y algunos se pierden. Agotados por esta búsqueda, algunos pájaros desplumados, cada vez más similares entre sí, alcanzan finalmente el palacio de Simurgh. Pero el rey no está allí. Ni ha estado nunca allí. Los pájaros constatan entonces que ellos mismos son el Simurgh, y que su rey está hecho de cada uno de ellos.

[2]

A partir de numerosos artículos de Borges sobre literatura, doy con el siguiente:

"Acometen la casi infinita aventura; superan siete valles o mares...pisan la montaña del Simurgh. La contemplan al fin: perciben que ellos son el Simurgh y que el Simurgh es cada uno de ellos y todos". Jorge Luis Borges, *Obras completas IV*. Madrid, Círculo de Lectores, 1993: pag. 271

Entonces me viene a la memoria la majestuosa adaptación teatral de Peter Brook *La conferencia de los pájaros*. Después de trabajar algún tiempo con **Plasticiens Volants**, redescubro un funcionamiento de grupo, de compañía. Por ello me parece obvio conectar la gran historia, el mito literario, con la historia pequeña, la nuestra, la de un grupo en un busca de unidad.

Más que hablar de la puesta en escena, las opciones artísticas, estéticas, prefiero insistir sobre el porqué de esta historia, aquella y no otra, que me ha sido dada.

Cualquier espectáculo debe poder ser resumido en una sola frase. Sin embargo, en estas pocas palabras, Borges ofrece una historia y un sentido. Una búsqueda. ¿Qué es un grupo sino un conjunto y cada unidad que lo compone?

Si la dimensión mística, esencial en el escrito original, debe someterse a la reflexión de cada uno, si en el texto de Attar, el Simurgh es un símbolo de la búsqueda de sí mismo, nuestro *Simurgh* es un símbolo de la búsqueda de nosotros mismos.

Pasado el tiempo, cada miembro del grupo ha descubierto la historia y se la ha apropiado. Es difícil ahora hablar como director de escena, porque a fin de cuentas el espectáculo no ha podido conducirse más que por la creación colectiva.

Finalmente, ¿no es esto simplemente lo que decimos?.

